

Derechos y Responsabilidades  
de los Padres o Tutores de  
Alumnos Menores de Edad  
2014 - 2015



*Standard of Excellence*  
*Nothing Less*

**MESA DIRECTIVA DE EDUCACIÓN**

Debbie Cuadros \* Presidente  
Jerry Cleveland \* Vice Presidente  
Paul Helzer, D.C. PhD. \* Funcionario  
Sue ElHessen, Ed.D. \* Miembro  
Laura Sanchez-Ramirez \* Miembro

**SUPERINTENDENTE**

Brian Jacobs, Ed.D.

Estimados Padres/Tutores:

El Código de Educación de California sección 48989 *et seq.* Requiere que los distritos escolares notifiquen anualmente a los padres o tutores de sus derechos y responsabilidades al principio del año académico. La Sección 48982 del Código de Educación de California requiere que los padres o tutores firmen la notificación y la devuelvan a la escuela. Al firmar la notificación no indica que ha dado o retenido consentimiento para participar en cualquier programa particular sino que el padre o tutor ha recibido la notificación.

Favor de firmar y devolver el *Comprobante de recibo de los padres (la última página)* a la escuela que su hijo asiste. Si tiene algunas preguntas por favor de ponerse en contacto con la escuela.

**Clave a las Referencias Legales:** CE-Código de Educación de California, CRC5-Título 5, Código de Regulaciones de California, CSS-Código de Salud y Seguridad de California; 34 CRF-Título 34, Código de Regulaciones Federales; 40 CRF-Título 40, Código de Regulaciones Federales; CEEUU-Código de los Estados Unidos

#### **Acceso por los Reclutadores Militares - 20 CEEUU 7908**

La ley federal requiere que el distrito escolar proporcione a los reclutadores militares con el mismo acceso a los alumnos de la preparatoria que esté proporcionado a las instituciones de aprendizaje superior o a posibles empleadores. Los padres podrán solicitar que el distrito no divulgue el nombre, domicilio y número de teléfono de su alumno sin consentimiento escrito anterior. La notificación escrita debe ser presentada a la escuela si el padre o tutor legal quiere negar acceso a esta información.

#### **El Costo para el Examen de Cursos Avanzados y de Bachillerato Internacional - CE 52244**

Los alumnos elegibles de la preparatoria podrán recibir ayuda económica para cubrir el costo de los exámenes de cursos avanzados o de Bachillerato Internacional, o ambos. Por favor comuníquese con el sub director responsable por el currículo para más información.

#### **Plan de Manejo de Asbestos - 40 CRF 763.93**

El Distrito Escolar Unificado de Bellflower mantiene información que anualmente pone al día sobre el plan de mantenimiento de los edificios escolares que contienen asbestos. Para una copia del plan de manejo de asbestos, por favor comuníquese con el departamento de Mantenimiento y Operaciones a 562-804-6500.

#### **Opciones de Asistencia/Permisos - CE 48980(h) Residencia - CE 48200 y 48204**

Un menor entre las edades de 6 y 18 años está sujeto a recibir educación obligatoria y, a menos que sea exento, se debe inscribir en la escuela del distrito escolar en el cual reside cualquiera de los dos padres o tutor legal. Un alumno puede cumplir alternativamente con los requisitos de residencia para asistencia escolar en un distrito escolar, si él o ella: es ubicado en un hogar de crianza o institución licenciada de niños dentro de los límites del distrito escolar de acuerdo con un compromiso de ubicación bajo el Código de Bienestar e Instituciones; es un alumno que es un hijo de crianza que permanece en su escuela de origen; un alumno emancipado que reside dentro de los límites del distrito escolar; un alumno que vive en el domicilio de un adulto que proporcione el cuidado que esté localizado dentro de los límites del distrito escolar; o un alumno que reside en un hospital estatal localizado dentro de los límites del distrito. Un distrito escolar también puede considerar que un alumno ha cumplido con los requisitos de residencia en el distrito escolar si uno o ambos padres o tutores legales del alumno trabaja(n) físicamente dentro de los límites del distrito escolar por un mínimo de 10 horas durante la semana escolar.

#### **Inscripción Abierta para Transferencias dentro del Distrito - CE 35160.5(b)**

Residentes del Distrito Escolar podrán solicitar a otras escuelas dentro el Distrito para que sus hijos puedan asistir si hay cupo disponible. Se puede encontrar información sobre cada escuela en la página del Distrito en Internet. Los padres de los atletas en la preparatoria deben verificar los reglamentos de elegibilidad de los deportes de CIF antes de solicitar una inscripción abierta. El transporte a cualquier otra escuela es la responsabilidad del padre.

#### **Asistencia Interdistrital - CE 46600 *et seq.***

El padre o tutor legal de un alumno puede solicitar un permiso de salida de su distrito de residencia para asistir a una escuela en cualquier otro distrito escolar. Los distritos escolares pueden firmar un contrato para el traslado interdistrital de uno o más alumnos por un período de hasta cinco años. El contrato debe especificar los términos y las condiciones para aprobar o negar traslados, y puede contener normas para volver a solicitar y especificar los términos y las condiciones bajo las cuales puede revocarse un permiso. A menos que se especifique lo contrario en el contrato, un alumno no tendrá que volver a solicitar un traslado interdistrital y la mesa directiva del distrito escolar de inscripción debe permitir al alumno seguir asistiendo a la escuela en la que está inscrito. Un alumno que ha sido determinado por el personal del distrito de residencia o de inscripción preferida, víctima de un acto de acoso, según se define en CE 48900(r), deberá, a petición del padre o el tutor legal, darse prioridad para asistencia interdistrital bajo cualquier acuerdo que existe o, en ausencia de un acuerdo, consideración adicional para la creación de un acuerdo de asistencia interdistrital.

#### **Distrito de Elección - CE 48300 *et seq.***

Algunos distritos escolares pueden optar convertirse en un distrito de elección, es decir, un distrito que acepta estudiantes trasladados fuera del distrito bajo los términos de un acuerdo. Una mesa directiva escolar que decida convertirse en un distrito de elección debe determinar el número de traslados que está dispuesta a aceptar y asegurar que los estudiantes sean seleccionados a través de un proceso "aleatorio e imparcial," lo cual generalmente significa un proceso de lotería. Los estudiantes deben solicitar el traslado a un distrito de elección para el 1<sup>a</sup> de enero del año escolar anterior. Un proceso modificado de solicitud está disponible para personal militar trasladado.

### La Ley de Inscripción Abierta - CE 48350 et seq.

Cuando un estudiante está asistiendo a una escuela en la Lista de Inscripción Abierta, identificada por el Superintendente de Instrucción Pública, el estudiante tiene la opción de solicitar el cambio a otra escuela, dentro del distrito o fuera del distrito, siempre y cuando la escuela a la que se está transfiriendo tenga un mayor Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API). Los padres de los atletas de la escuela secundaria deben verificar los reglamentos de elegibilidad de los deportes de CIF antes de solicitar un cambio bajo ésta opción. La transportación a cualquier otra escuela es la responsabilidad de los padres. Los distritos escolares están autorizados a adoptar normas específicas y por escrito de aceptación y rechazo de las solicitudes siempre y cuando los estudiantes sean seleccionados a través de un proceso "aleatorio e imparcial." A menos que la mesa directiva renuncie el plazo, las solicitudes para un cambio deben presentarse antes del 1<sup>a</sup> de enero del año escolar anterior. Para solicitar, los padres deben comunicarse directamente con el distrito escolar donde buscan transferir a sus estudiantes. La Lista de Inscripción Abierta puede encontrarse en la página del Departamento de Educación de California, <http://www.cde.ca.gov/sp/eo/op/>.

### **Examen de Egreso de la Preparatoria de California - CE 60850**

Cada alumno que complete el grado 12 debe pasar exitosamente el Examen de Egreso de la Preparatoria de California (conocida en inglés como CAHSEE) como una condición para graduación. Cada alumno tomará el examen comenzando en el grado 10 y podrá tomar el examen cada vez que se administre subsecuentemente hasta que él/ella lo pase. Un alumno con un Programa de Educación Individualizado (conocida en inglés como IEP) o Plan de la Sección 504 podrá tomar el CAHSEE con acomodaciones que no modifique en lo fundamental la naturaleza de la prueba. Para más información, visite: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/risrfactssp.asp>.

### **Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California - 5 CRC 11523**

El Examen de Suficiencia de la Escuela Preparatoria de California (conocida en inglés como CHSPE) es un examen voluntario que evalúa la competencia en las habilidades básicas en lectura, escritura, y matemáticas enseñadas en las escuelas públicas. A los alumnos elegibles quienes aprueben el CHSPE se les otorgará un Certificado de Suficiencia expedido por la Mesa Directiva Estatal de la Educación. Un alumno que reciba un Certificado de Suficiencia puede, con aprobación verificada del padre o tutor legal, dejar de asistir a la preparatoria tempranamente. El Certificado de Suficiencia, sin embargo, no es equivalente a completar todos los cursos requeridos para graduación regular de la preparatoria. Para más información, incluyendo las fechas de administración e inscripción, visite: <http://www.chspe.net/espanol/>.

### **Consejo de Profesión y Selección de Curso - CE 221.5(d)**

Empezando desde el grado 7, el personal de la escuela ayudará a los alumnos con la selección de curso o el consejo de profesión, investigando la posibilidad de carreras o cursos que llevan a carreras basados en el interés y la habilidad del alumno y no en el sexo del alumno. Los padres y tutores legales serán notificados para que puedan participar en tales sesiones de consejo y decisiones.

### **Sistema de Buscar y Servir - CE 56301**

Se requiere que cada distrito establezca por escrito, normas, procedimientos y notificaciones para los padres, así como la explicación de sus derechos de acuerdo al sistema IDEA, Educación Especial y Sección 504. Los padres/tutores de los niños formalmente identificados como alumnos con alguna incapacidad, tienen derecho a buscar la asignación de su hijo en el ambiente menos restrictivo, a expensas del distrito, cuando la educación pública apropiada para él, no esté disponible. El padre/tutor tendrá el derecho de estar presente en todas las reuniones del equipo de educación individualizada concernientes a su hijo, y será notificado por escrito en un plazo no menos de diez días antes de la reunión. El padre/tutor tendrá derecho de participar tener un representante de su elección, de acuerdo a la Ley Pública IDEA 2004. El representante no tendrá el poder de tomar decisiones. Si lo requiere, el padre de familia recibirá la notificación escrita de los resultados de la/s evaluación/es de su hijo, y tendrá el derecho de revisarlos con el equipo. Los padres recibirán una comunicación escrita acerca de sus derechos en el Programa de Educación Especial.

### **La Universidad y Educación para Carrera Vocacional - CE 51229**

El Estado de California ofrece, colegios comunitarios, Universidades del Estado de California (CSU), y Universidades de California (UC), a los estudiantes que desean continuar sus estudios después de completar la escuela preparatoria. Para asistir a un colegio comunitario sólo necesitan ser graduados de la escuela preparatoria o tener los 18 años de edad. Para asistir a una universidad bajo el sistema CSU, necesitan tomar cursos de estudio específicos en la escuela preparatoria, tener las calificaciones y puntuaciones en los exámenes apropiados, y haberse graduado de la escuela preparatoria. No se requieren las puntuaciones de los exámenes si el promedio de calificaciones es de 3.0 o más alto. Para asistir a una universidad bajo el sistema UC, deben cumplir con los requisitos tocante a los cursos de estudio, promedio de calificaciones y puntuaciones de los exámenes o calificar en el cuatro por ciento más alto de una escuela participante, o calificar únicamente por medio de exámenes. Pueden también transferirse a una universidad CSU o UC después de asistir a un colegio comunitario. Para más información tocante a los requisitos para ingresar a un colegio por favor refiéranse a las siguientes páginas en el Internet:

[www.cccco.edu](http://www.cccco.edu) - Este es el sitio oficial del sistema de Colegios del Estado de California. Ofrece vínculos a todos los colegios comunitarios de California.

[www.assist.org](http://www.assist.org) - Este sitio interactivo provee información sobre los cursos transferibles para los estudiantes al planear un traslado del colegio comunitario a una universidad CSU O CU.

[www.csumentor.edu](http://www.csumentor.edu) - Este sitio extensivo provee ayuda a los estudiantes y sus familias en cuanto al sistema de universidades CSU, incluyendo la habilidad de solicitar por Internet, y vínculos a todas las universidades CSU.

[www.universityofcalifornia.edu](http://www.universityofcalifornia.edu) - Este enorme sitio ofrece información tocante al ingreso, solicitudes por Internet y vínculos a todas las universidades UC. Los estudiantes pueden también explorar sus opciones con relación a sus perspectivas profesionales por medio de una educación vocacional. Estos son programas y clases ofrecidas por una escuela que se enfoca específicamente en la preparación para una vocación o preparación de empleo. Los programas y clases son integradas en los cursos de estudio y apoyan los logros académicos. Los estudiantes pueden obtener más información acerca de la educación/profesión técnica en la siguiente página: [www.cde.ca.gov/ds/si/rp](http://www.cde.ca.gov/ds/si/rp).

Se pueden reunir con los consejeros escolares para seleccionar los cursos en sus escuelas que cumplirán con los requisitos para el ingreso al colegio o para inscribirse en una escuela de educación técnica, o ambos. Para más información, comuníquense con la oficina de consejeros en las escuelas de sus hijos.

### **Disponibilidad de Prospecto - CE 49063 y 49091.14**

Cada escuela debe compilar anualmente un prospecto del plan de estudios incluyendo títulos, descripciones y propósitos de enseñanza para cada curso ofrecido por la escuela. Por favor comuníquese con la administración escolar para una copia del prospecto.

### **Conmoción Cerebral y Lesiones a la Cabeza - CE 49475**

Una conmoción cerebral es una lesión cerebral que puede ser causada por un golpe ligero, un golpe fuerte o un movimiento repentino de la cabeza, o por un golpe a otra parte del cuerpo con fuerza que se transmite a la cabeza. Aunque la mayoría de las conmociones cerebrales son de poca seriedad, todas las conmociones cerebrales son potencialmente graves y pueden provocar complicaciones incluyendo daño cerebral prolongado y la muerte si no son reconocidos y administrados correctamente. Un distrito escolar, una escuela charter, o una escuela privada que elija ofrecer un programa atlético debe sacar inmediatamente de una actividad atlética patrocinada por la escuela para el resto del día a un deportista que se sospeche que haya sufrido una conmoción cerebral o lesión en la cabeza durante esa actividad. El atleta no podrá volver a esa actividad hasta que él o ella sean evaluados por un proveedor de atención médica con licencia y reciba autorización escrita de este. Cada año, una hoja de información sobre conmoción cerebral y lesiones a la cabeza debe ser firmada y devuelta por el atleta y el padre o tutor del atleta antes de que el atleta inicie una práctica o competencia. Este requisito no se aplica a un atleta que participa en una actividad atlética durante el día escolar o como parte de un curso de educación física.

### **Servicios Médicos Confidenciales - CE 46010.1**

Las autoridades escolares pueden excusar a cualquier alumno en grados 7-12 de la escuela para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento del padre o tutor del alumno.

### **Directorio de Información - CE 49073**

“Directorio de Información” incluye uno o más de los siguientes: nombre del estudiante, domicilio, número de teléfono, dirección de correo electrónico, fecha de nacimiento, campo principal de estudio, participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos, peso y estatura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, títulos y reconocimientos recibidos, y la escuela pública o privada a la que más recientemente asistió el estudiante. La información contenida en los registros de un alumno está a disposición de los padres o tutores a menos que exista una orden de restricción; también pueden acceder a esta información los empleados y funcionarios de la escuela, encargados de la asistencia escolar, otras escuelas públicas o privadas con el propósito de inscripción, los funcionarios de programas de intervención y/o cumplimiento, agencias de bienestar social, agencias del orden público, y menores emancipados. En casos de emergencia, se puede permitir el acceso a personas calificadas, asociaciones acreditadas y agencias de custodia. Ninguna información podrá ser divulgada a una entidad privada lucrativa aparte de empleadores, posibles empleadores y representantes de los medios de comunicación, incluyendo, pero no limitado a, periódicos, revistas, y emisoras de radio y televisión. **El directorio de información puede ser divulgado sin previo consentimiento del padre o tutor legal a menos que el padre o tutor legal presente un aviso escrito a la escuela para negar acceso al directorio de información de su estudiante. El directorio de información con relación a un estudiante identificado como un niño o un joven sin un hogar no podrá ser divulgado a menos que el padre, o un estudiante al que se le ha dado los derechos de padre, haya proporcionado un consentimiento por escrito para que el directorio de información pueda ser divulgado.**

### **Evaluación de Salud de Ingreso - HSC 124085, 124100 y 124105**

El Distrito escolar unificado de Bellflower requiere que el padre o tutor legal de cada alumno presente a la escuela documentación que compruebe que el alumno ha recibido una evaluación de salud por parte de un médico dentro de 90 días después de la matriculación al kínder. Los alumnos pueden ser excluidos de la escuela hasta un máximo de 5 días por *falta* de cumplimiento o por no presentar una exención. El reconocimiento de salud gratis está disponible a través del departamento de salud local.

### **Ausencias Justificadas - CE 46014 y 48205**

Los alumnos pueden ser dispensados de la escuela para participar en ejercicios religiosos o para recibir enseñanza moral o religiosa con el consentimiento por escrito de sus padres o tutores legales

A ningún alumno se le podrá bajar la calificación o quitar crédito académico por ausencia(s) justificada(s), si las tareas y exámenes que falla se puedan proveer razonablemente y son completadas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable.

a. No obstante la Sección 48200 indica que un alumno deberá ser dispensado de la escuela cuando la ausencia sea:

1. Debido a una enfermedad de él o ella.
2. Debida a cuarentena bajo la supervisión de un oficial de la salud del condado o de la ciudad.
3. Para el propósito de recibir servicios médicos, dentales, de optometristas o quiroprácticos.
4. Para el propósito de asistir a los servicios funerarios de un miembro de su familia inmediata, siempre y cuando la ausencia no sea por más de un día si los servicios funerarios son en California o no más de tres días si los servicios funerarios son fuera de California.
5. Para el propósito de actuar como jurado en la manera que provee la ley.
6. Debida a enfermedad o cita médica durante horas escolares de un niño del cual el estudiante es el padre con custodia.
7. Por razones personales justificadas, incluyendo, pero no limitada a, una comparecencia ante un tribunal, asistencia a los servicios funerarios, prácticas de un día festivo o ceremonia de su religión, asistencia a retiros religiosos, asistencia a conferencias de empleo, o asistencia a una conferencia educativa sobre el proceso legislativo o judicial ofrecido por una organización no lucrativa, cuando el padre o tutor legal ha hecho una petición por escrito para la ausencia del alumno y ha sido autorizada por el director o representante asignado de acuerdo a las normas uniformes establecidas por la mesa directiva.
8. Con el propósito de servir como un miembro de un distrito electoral para una elección de acuerdo a la Sección 12302 del Código Electoral.
9. Con el propósito de pasar el tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno, que es un miembro activo de los servicios uniformados, según se define en el CE § 49701, y, ha sido llamado al servicio, está de licencia, o ha regresado de forma inmediata, del despliegue a una zona de combate o de una posición de apoyo táctico. Las ausencias concedidas conforme a este párrafo serán concedidas por un período de tiempo que se determinará a la discreción del superintendente del distrito escolar.

- b. A un alumno ausente de la escuela bajo esta sección se le debe permitir completar todas las tareas y exámenes perdidos durante la ausencia que puedan ser proveídos razonablemente y, al completarlas satisfactoriamente dentro de un periodo de tiempo razonable, le deberán dar crédito completo. El maestro de la clase de la que el alumno estuvo ausente determinará cuales exámenes y tareas serán razonablemente equivalentes, pero no necesariamente idénticas, a los exámenes y tareas que el estudiante perdió durante la ausencia.
- c. Para el propósito de esta sección, la asistencia a retiros religiosos no debe exceder de cuatro horas por semestre.
- d. Las ausencias de acuerdo a esta sección se consideran ausencias al computarizar el promedio de asistencia diaria y no generará pagos distribuidos por el estado.
- e. “Familia Inmediata,” como se usa en esta sección, tiene el mismo significado que en la Sección 45194, salvo que las referencias allí a “empleado” se deben considerar referencias a “alumno.”

#### **Comidas Gratuitas y Precios Reducidos - CE 49510 et seq.**

Comidas gratuitas y precios reducidos están disponibles en la escuela para los alumnos cuyos padres o tutores legales califiquen, basado en los ingresos anuales del hogar, y completen la solicitud requerida. Los formularios se pueden obtener a través de la oficina en cada escuela y el centro de nutrición del distrito.

#### **Uso Dañino o Destructivo de los Animales - CE 32255 et seq.**

Cualquier alumno con objeción moral para desmembrar o de otra manera dañar o destruir un animal, o cualquier parte del mismo, deberá notificar a su maestro de la objeción. Las objeciones deben ser confirmadas por una nota escrita por el padre o tutor del estudiante. Un alumno que decide no participar en un proyecto educacional que consiste en el uso dañino o destructivo de un animal puede recibir un proyecto educacional alternativo, si el maestro cree que hay un proyecto alternativo que es aceptable. El maestro trabajará con el alumno para desarrollar y llegar a un acuerdo sobre un proyecto alternativo educacional para que el alumno pueda recibir el conocimiento, información o experiencia requerida por los estudios en cuestión.

#### **Cobertura de Seguro Médico para Atletas - CE 32221.5**

Bajo la ley estatal, los distritos escolares están requeridos de asegurarse de que todos los miembros de los equipos deportivos escolares tengan seguro contra lesiones casuales que cubra los gastos médicos y de hospital. Este requisito de seguro puede ser realizado si el distrito escolar ofrece seguro u otros subsidios de enfermedad que cubra los gastos médicos o del hospital. Algunos alumnos pueden calificar para inscribirse en programas de seguro médico sin costo o a bajo-costo patrocinado por agencias locales, estatales o federales. Para obtener más información sobre estos programas, llame a *Covered California* al 800-300-1506.

#### **Educación de Jóvenes sin Hogar - 42 US 11432**

El coordinador de educación de jóvenes sin hogar se asegurará de que los padres de estos jóvenes estén informados de las oportunidades con respecto a la educación disponible para sus hijos y de que se les proporcione oportunidades significativas para participar en la educación de sus hijos. Para información adicional comuníquese con la oficina de Asistencia y Bienestar Infantil al (562) 866-9011 ext. 2070.

#### **Inmunizaciones - CE 49403 y 48216, CSS 120335, 120365, y 120370**

A menos que el padre o tutor legal del estudiante presente a la escuela una exención aceptable firmada, un alumno debe ser inmunizado contra ciertas enfermedades transmisibles. Se prohíbe a los alumnos asistir a la escuela hasta que cumplan con los requisitos de inmunización. El distrito escolar cooperará con los oficiales locales de salud en la manera necesaria para la prevención y control de las enfermedades transmisibles en los niños de edad escolar. El distrito puede usar cualquier fondo, propiedad, o personal y puede permitir a cualquier personal licenciado como un médico o enfermero registrado para administrar un agente de inmunización a cualquier alumno cuyo padre o tutor legal haya consentido por escrito. Comenzando el 1° de enero de 2014, la renuncia firmada para excusar a un alumno de cumplir con los requisitos de inmunización deberá incluir un formulario prescrito por el Departamento de Salud Pública del Estado firmado por 1) el profesional de cuidado de la salud que presente información a los padres o tutores legales sobre los beneficios y riesgos de la inmunización y los riesgos a la salud de las enfermedades comunicables; y 2) el padre o tutor legal, indicando que él o ella recibió la información proporcionada por el profesional del cuidado de la salud.

#### **Instrucción para los Alumnos con Discapacidades Temporales – CE 48206.3, 48207 y 48208**

Un alumno con una discapacidad temporal que cause que su asistencia a las clases regulares del día o al programa de educación alternativa, en el cual el alumno está inscrito, sea imposible o poco aconsejable deberá recibir enseñanza individualizada proporcionada en la casa del alumno por una hora al día. Por favor comuníquese con la oficina de Servicios de Apoyo al Estudiante al (562) 866-9011 ext. 2030 para más información.

**CE 48980 (a)** Un alumno con discapacidades temporales, que esté en un hospital u otro internado de salud, excluyendo un hospital estatal, se considerará haber cumplido con los requisitos de residencia para asistencia escolar en el distrito escolar en donde esté localizado el hospital. Es la responsabilidad del padre o tutor notificar al distrito escolar en el cual esté localizado el hospital u otro internado de salud de la presencia del alumno con discapacidad temporal. Al recibir la notificación, el distrito determinará dentro del plazo de cinco días hábiles si el alumno podrá recibir enseñanza individualizada de acuerdo con el CE 48206.3 y, si la decisión es positiva, proveer la enseñanza dentro del plazo de cinco días hábiles.

#### **Servicios Médicos y de Hospital - CE 49472**

Servicios médicos y hospitalarios para alumnos lesionados en la escuela o en eventos patrocinados por la escuela, o mientras son transportados, no están cubiertos por el seguro del distrito. Si desea obtener más información acerca de la cobertura individual, puede dirigirse a los directores de las escuelas.

### **Régimen de Medicamento - CE 49423**

El padre o tutor legal de cualquier alumno tomando medicamentos de forma regular debe informar a la enfermera escolar o a la oficina de salud de la escuela sobre el medicamento tomado, la dosis actual, y el nombre del médico que lo está supervisando. Con el consentimiento del padre o tutor legal, la enfermera escolar puede comunicarse con el médico y puede aconsejar al personal escolar de los posibles efectos que la medicina puede causar al alumno.

### Administración de Medicamentos Recetados para los Alumnos - CE 49423 y 49423.1

Cualquier alumno que requiera tomar medicamento recetado por un médico o cirujano durante el día escolar regular puede recibir ayuda de la enfermera o personal designado de la escuela o puede él mismo cargar e inyectarse con epinefrina auto-inyectable o tomar medicamento inhalado para el asma si el distrito escolar recibe las instrucciones detalladas por escrito del médico sobre el método, cantidad y la hora en la cual tal medicamento se toma.

### Administración de Medicamentos para Epilepsia - CE 49414.7

Si un alumno con epilepsia ha sido prescrito un medicamento anticonvulsivo para emergencias por su proveedor de salud, el padre o tutor del alumno podrá solicitar a la escuela del alumno que uno o más de sus empleados reciban entrenamiento en la administración de tal medicamento en caso de que el alumno sufra un ataque cuando una enfermera no esté disponible.

### Lista de Verificación de Medicamentos de Departamento de Educación de California

1. Hable con el médico de su niño para establecer un horario para que su niño no tenga que tomar la medicina mientras esté en la escuela.
2. Si su niño está tomando medicina regularmente por un problema de salud continuo, aunque él o ella solamente él tome en el hogar, presente un aviso escrito a la enfermera o personal designado de la escuela al principio de cada año escolar. Debe poner en una lista la medicina tomada, la cantidad actual, y el nombre del médico que la recetó (CE 49480).
3. Si su niño tiene que tomar la medicina mientras que esté en la escuela, provee a la escuela un aviso escrito de parte de usted y un aviso escrito de parte del médico de su hijo u otro proveedor de asistencia médica que tenga licencia para practicar en California. Provee avisos nuevos y actualizados al principio de cada año escolar y cuando ocurra cualquier cambio en medicamento, instrucciones, o médico (CE 49423).
4. Como padre o tutor, debe proporcionar a la escuela todos los medicamentos que su niño debe tomar durante el día escolar. Usted u otro adulto debe llevar la medicina a la escuela, salvo la medicina que su niño esté autorizado llevar y tomar por sí mismo.
5. Todos los medicamentos controlados, como *Ritalin*, deben estar contados y documentados en un diario médico al llevarlo a la escuela. Dos adultos verificarán la cuenta por su firma en el diario.
6. Cada medicina que debe tomar su niño en la escuela estará colocada en un recipiente separado con una etiqueta por un farmacéutico licenciado en los Estados Unidos. El recipiente debe incluir el nombre de su niño, del médico, de la medicina, y las instrucciones sobre la dosis y frecuencia en que se debe tomar.
7. Recoja todos los medicamentos suspendidos, caducados, y/o no usados antes de que termine el año escolar.
8. Conozca y siga la norma de medicamento de la escuela de su niño.

### **Días Mínimos y de las Capacitaciones del Personal Libres para el Alumno - CE 48980(c)**

El distrito es requerido a avisar a los padres y tutores de todos los estudiantes del Se horario de días mínimos y días de desarrollo profesional sin estudiantes. Favor de hacer referencia al sitio web del distrito para acceder los calendarios específicos de cada escuela y el horario de días mínimos. Si días mínimos or días de desarrollo profesional sin estudiantes se han programado después de la distribución de esta notificación, el distrito notificará a los padres y tutores lo más pronto posible pero al más tardar un mes antes de haber programado el día mínimo o el día de desarrollo profesional sin estudiantes.

### **Declaración No Discriminatoria**

El Distrito escolar unificado de Bellflower se compromete a proporcionar un ambiente seguro y de igualdad de acceso y oportunidad para todos los individuos en la educación. Los programas de apoyo educacional y académicos, los servicios y actividades del Distrito, serán libres de discriminación, hostigamiento, intimidación y acoso hacia cualquier individuo por motivos de su raza, color, ascendencia, nacionalidad, identificación de un grupo étnico, edad, religión, estado civil o de paternidad, discapacidad física o mental, sexo, orientación sexual, género, identidad de género, o expresión de género actual; la percepción de una o más de una de estas características; o la asociación con una persona o grupo con una o más de estas características actuales o percibidas. Específicamente, la ley del estado prohíbe la discriminación por motivo de género en la inscripción, consejería, y la disponibilidad de educación física, actividades atléticas, y deportivas. A los estudiantes transexuales se les debe permitir participar en programas y actividades escolares segregadas por género (por ejemplo, equipos atléticos, competencias deportivas, y excursiones escolares) y a usar las instalaciones que sean consistentes con su identidad de género. El Distrito asegura que por falta de habilidades en inglés no habrá barrera de admisión o participación en programas del Distrito. Quejas de discriminación ilegal serán investigadas a través del Proceso Uniforme para presentar Quejas. Tales quejas se deben presentar a más tardar seis meses después de que el conocimiento de la supuesta discriminación fue obtenida por primera vez. Para obtener un formulario de quejas o para más información, comuníquese con la oficina de Responsabilidad y Mejoramiento Académico al (562) 866-9011 ext. 2050.

## **Aviso de Escuelas Alternativas - CE 58501**

### **“Aviso de Escuelas Alternativas”**

La ley estatal de California autoriza a todos los distritos escolares para proveer escuelas alternativas. El Código de Educación 58500 define una escuela alternativa como una escuela o grupo de clases separadas dentro de una escuela la cual opera de manera designada para:

- (a) Ampliar la oportunidad para que los estudiantes desarrollen sus valores positivos independientes, iniciativa, amabilidad, espontaneidad, ingenio, valor, creatividad, responsabilidad, y alegría.
- (b) Reconocer que el mejor aprendizaje ocurre cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.
- (c) Mantener una situación al máximo de aprendizaje de automotivación y apoyando al estudiante a que siga sus intereses y a su propio tiempo. Estos intereses tal vez sean concebidos por él/ella totalmente e independientemente o pueden resultar en todo o en parte de una presentación de proyectos de aprendizajes seleccionados por sus maestros.
- (d) Ampliar la oportunidad para que los maestros, padres, y estudiantes desarrollen cooperativamente el proceso de aprendizaje y la materia de la que se trata. Esta oportunidad será un proceso continuo y permanente.
- (e) Ampliar la oportunidad para que los estudiantes, maestros, y padres reaccionen continuamente al mundo cambiante, incluyendo, pero no limitado a, la comunidad en la cual está localizada la escuela.

En caso de que algún padre, alumno o maestro esté interesado en más información sobre las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director de su área de asistencia, tienen copias de la ley disponible para su información. Esta ley particularmente autoriza a las personas interesadas a solicitar a la junta gobernante del distrito que establezca programas de escuelas alternativas en cada distrito.

### **Evaluación de la Salud Oral - CE 49452.8**

Se requiere un documento de una evaluación dental realizada por parte de una dentista profesional de todos los estudiantes de kindergarten y primer grado que asistan a la escuela pública por primera vez. Las evaluaciones dentales deben ser realizadas dentro de los 12 meses antes del ingreso o antes del 31 de mayo del primer año escolar del alumno.

### **Productos Pesticidas - CE 17612 y 48980.3**

Para obtener una copia de todos los productos con pesticidas y el uso de estos en el plantel escolar durante el año, por favor comuníquese con el departamento de Mantenimiento y Operaciones al (562) 804-6500. La notificación identificará los ingredientes activos y la página de Internet con información sobre el uso y reducción de pesticida.

### **Examen Físico - CE 49451**

Cada año un padre o tutor puede presentar una declaración por escrito al director de la escuela, firmada por el padre o tutor legal, que no consentirá a exámenes físicos del alumno. Sin embargo, cuando exista una buena razón para creer que el alumno sufre de una enfermedad reconocida como contagiosa o infecciosa, se le deberá enviar a casa y no se le permitirá regresar hasta que las autoridades de la escuela estén convencidas de que no existe ninguna enfermedad contagiosa o infecciosa.

### **Expedientes de los Alumnos – CE 49063 y 49069, 34 CRF 99.7, 20 CEEUU 1232g**

Un expediente acumulativo, ya sea documentado por escritura, texto impreso, cinta, film, microfilm u otras maneras, debe mantenerse con el historial del desarrollo del alumno y el progreso educacional. El Distrito protegerá la privacidad de tales registros. Los padres/tutores legales tienen el derecho de 1) examinar y revisar el expediente educativo del estudiante mantenido por la escuela, 2) solicitar que la escuela corrija los expedientes que crean que son inexactos o engañosos, y 3) tener cierto control sobre la revelación de información de los expedientes educativos. Los oficiales escolares con interés legítimo educativo podrán conseguir acceso al expediente del estudiante sin el consentimiento del padre siempre que el oficial necesite revisar el expediente para desempeñar su responsabilidad profesional. A petición de oficiales de otro distrito escolar, en el cual un estudiante busca o intenta matricularse, el Distrito divulgará el expediente educativo sin el consentimiento del padre. La solicitud del padre para conseguir acceso al expediente educativo de su estudiante debe ser presentado por escrito al administrador de la escuela y la escuela tendrá cinco días hábiles a partir del día de recibo de tal solicitud para proporcionar acceso al expediente. Copias de los expedientes escolares están disponibles a los padres a un costo razonable que no será más que el costo de proporcionar las copias por página. Cualquier disputa los registros escolares deberá ser presentada por escrito a la oficina de Servicios Educativos. Un padre que disputa los registros escolares debe mostrar que los registros son 1) inexactos, 2) una conclusión o inferencia personal no comprobada, 3) una conclusión o inferencia fuera de la competencia del observador, 4) no están basados en la observación de una persona nombrada con la hora y lugar de la observación notada, 5) engañosos, o 6) están en violación de la privacidad u otros derechos del estudiante. Los padres tienen el derecho de presentar una queja con el Departamento de Educación de los Estados Unidos con respeto a una falta supuesta por el Distrito por no cumplir con las estipulaciones de la Ley de Derechos Educativos de la Familia y la Confidencialidad (conocida en inglés como FERPA), escribiendo a:

Family Policy Compliance Office  
U.S. Department of Education  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, D.C. 20202- 4605

### **Ley de Lugar Seguro Aprender – CE 234 y 234.1**

El Distrito Escolar de Unificado de Bellflower está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje libre de discriminación, hostigamiento, violencia, intimidación, y acoso escolar basado en las características reales o percibidas enunciadas en la Sección 422.55 del Código Penal y el CE § 220, y discapacidad, género, identidad de género, expresión de género, nacionalidad, raza o etnicidad, religión, orientación sexual, o asociación con una persona o un grupo con una o más de estas características reales o percibidas. Cualquier personal escolar que sea testigo de un acto de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso escolar deberá tomar medidas inmediatas para intervenir cuando sea seguro hacerlo. Cualquier estudiante que participe en actos de discriminación, hostigamiento, intimidación o acoso escolar relacionados con alguna actividad escolar o la asistencia escolar ocurriendo dentro de una escuela del distrito escolar estará sujeto a acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión.

**Seguridad en el Autobús Escolar - CE 39831.5**

Los padres o tutores de los alumnos que utilizan por primera vez el servicio del autobús escolar recibirán información escrita acerca del reglamento de seguridad del transporte escolar.

**Reglamentos Escolares - CE 35291**

La política 5144.1 de la Mesa Directiva establece las reglas para la administración y disciplina escolar. El reglamento de la Mesa Directiva y el plan de disciplina escolar están disponibles en cada plantel escolar. El plan de disciplina escolar deberá ser desarrollado con el aporte de grupos representativos. Los directores de las escuelas garantizan que todas las reglas de disciplina sean comunicadas a los alumnos de varias formas, incluyendo en el manual de los estudiantes. Los planes de disciplina escolar serán revisados al menos cada cuatro años, a partir de Diciembre de 1987.

**Educación sobre el Sexo y el VIH/SIDA - CE 231.5 y 51938**

Los distritos escolares se asegurarán de que todos los alumnos en los grados 7 al 12 inclusive, reciban instrucción sobre la prevención del SIDA/enfermedades transmitidas sexualmente por parte de instructores capacitados adecuadamente en cursos apropiados. Cada estudiante recibirá esta instrucción por lo menos una vez en la escuela secundaria y otra vez en la preparatoria. La instrucción sobre la prevención del SIDA, deberá reflejar con precisión la información y recomendaciones más recientes del Médico Director de Sanidad de los Estados Unidos, de los centros Federales para el Control de Enfermedades y de la Academia Nacional de Ciencias. Un alumno puede ser exonerado (debido a sus creencias religiosas) de recibir instrucción sobre la prevención y la enfermedad del SIDA, y de otras enfermedades transmitidas sexualmente; para ello, el padre de familia o tutor legal deberá presentar una solicitud escrita.

**Acoso Sexual - CE 231.5 y 48980(g)**

El Distrito escolar unificado de Bellflower está dedicado a mantener un ambiente de aprendizaje y de trabajo libre de acoso sexual. Cualquier estudiante que participe en hostigamiento sexual contra alguien en o del distrito estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo expulsión. Para reportar incidentes estudiantiles de hostigamiento sexual por favor comuníquese con el administrador de la escuela.

Cualquier empleado que permita, participe en, o deje de informar incidentes de hostigamiento sexual estará sujeto a una acción disciplinaria hasta e incluyendo el despido. Para una copia de la norma del distrito sobre acoso sexual o para reportar incidentes de hostigamiento sexual, por favor comuníquese con la oficina de Personal al (562) 866-9011 ext. 2125.

**Encuestas - CE 51513**

Los estudios e instrumentos de evaluación anónimos, voluntarios y confidenciales para medir los hábitos y riesgos de salud del estudiante, incluyendo pruebas, cuestionarios, y encuestas con preguntas apropiadas de acuerdo a la edad sobre las actitudes y prácticas del estudiante relacionadas a sexo, vida doméstica, moralidad, y religión se pueden administrar a los estudiantes si el padre está notificado por escrito que 1) esta prueba, cuestionario, o encuesta será administrada, 2) el padre del estudiante tiene la oportunidad de revisar la prueba, cuestionario, o encuesta, y 3) el padre consiente por escrito.

**Víctima de un Crimen Violento - 20 CEEUU 7912**

Un estudiante que llega a ser víctima de una ofensa criminal violenta estando en el plantel de la escuela a que el estudiante asiste, tiene el derecho de trasladarse a otra escuela dentro del distrito. El Distrito tiene catorce días para ofrecer al estudiante la opción para trasladarse. Para más información, por favor comuníquese con la oficina de Servicios Educativos al (562) 866-9011 ext. 2010.

**Política y Procedimiento Williams para Presentar Quejas - CE 35186**

Cada escuela debe proporcionar suficientes libros de texto y materiales educativos. Cada estudiante, incluyendo los aprendices de inglés, deberá tener libro de texto o materiales educativos, o ambos, para usar en casa o para usar después de la escuela. Las instalaciones de la escuela deberán estar limpias, seguras y mantenidas en buenas condiciones. No deben de haber posiciones vacantes o maestros enseñando fuera de sus áreas autorizadas. Si se halla que alguna escuela tiene deficiencias en cualquiera de estas áreas, y la escuela no toma acción correctiva, entonces un formulario de queja deberá ser obtenido en la oficina de Responsabilidad y Mejoramiento Académico, (562) 866-9011 ext. 2050. Padres, estudiantes, maestros o cualquier miembro del público puede presentar una queja sobre cualquiera de estos asuntos. Sin embargo, se recomienda altamente que expresen sus preocupaciones al director de la escuela antes de completar los formularios de queja para que la escuela pueda tomar acción con respecto a estas preocupaciones.

✂----- ✂----- ✂----- ✂-----

**(Corte y firme esta parte, y devuélvela a la escuela.)  
COMPROBANTE DE RECIBO DE LOS PADRES**

Favor de firmar y devolver *Comprobante de recibo de los padres* a la escuela que su hijo asiste. Esto reconoce que usted recibió la notificación acerca de los derechos y responsabilidades de los padres y estudiantes prescrito por la ley de California. Al firmar la notificación no indica que ha dado o retenido consentimiento para participar en cualquier programa particular sino que el padre o tutor ha recibido la notificación.

\_\_\_\_\_  
Nombre del Alumno (Favor de usar letra de molde)

\_\_\_\_\_  
Nombre de la Escuela

\_\_\_\_\_  
Grado

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha